

24:1 וַאֲלֵ וְשִׁבְעִים וְאַבְיָהוּא נָדָב וְאַהֲרֹן אֹתָהּ יְהוָה - אֵל וְאֵל אָמַר מֹשֶׁה - וְאֵל  
 u·al - mshe amr ole al - ieue athe u·aern ndb u·abieua u·shboim  
 and·to Moses he-said ascend-you ! to Yahweh you and·Aaron Nadab and·Abihu and·seventy

<sup>1</sup> . And he said unto Moses, Come up unto the LORD, thou, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel; and worship ye afar off.

מִזְקְנֵי וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם יִשְׂרָאֵל מִרְחֹק :  
 m·zqni ishral u·eshthchuihtm m·rohq :  
 from·old-ones-of Israel and·you<sup>(P)</sup>-bow-down-yourselves from·afar

24:2 וַיָּגֶשׁוּ לֹא וְהֵם יְהוָה - אֵל לְבַדּוֹ מֹשֶׁה וְנֹגֶשׁ  
 u·ngsh mshe l·bd·u al - ieue u·em la igshu  
 and·he-<sup>R</sup>comes-close Moses to·alone-of·him to Yahweh and·they not they-shall-come-close

<sup>2</sup> And Moses alone shall come near the LORD: but they shall not come nigh; neither shall the people go up with him.

וְהָעָם יַעֲלוּ לֹא עִמּוֹ :  
 u·e·om la iolu om·u :  
 and·the·people not they-shall-ascend with·him

24:3 וְאֵת יְהוָה דְּבָרֵי - כָּל אֵת לְעַם וְיֹסֵפֶר מֹשֶׁה וַיָּבֵא  
 u·iba mshe u·isphr l·om ath kl - dbri ieue u·ath  
 and·he-is-coming Moses and·he-is-<sup>m</sup>relating to·<sup>the</sup>·people » all-of words-of Yahweh and·»

<sup>3</sup> And Moses came and told the people all the words of the LORD, and all the judgments: and all the people answered with one voice, and said, All the words which the LORD hath said will we do.

וַיֹּאמְרוּ אֶחָד קוֹל הָעָם - כָּל וַיַּעַן הַמִּשְׁפָּטִים - כָּל  
 kl - e·mshphtim u·ion kl - e·om kul achd u·iamru  
 all-of the·judgments and·he-is-responding all-of the·people voice one and·they-are-saying

כָּל נַעֲשֶׂה יְהוָה דְּבַר - אֲשֶׁר הַדְּבָרִים - כָּל :  
 kl - e·dbrim ashkr - dbr ieue noshe :  
 all-of the·words which he-<sup>m</sup>spoke Yahweh we-shall-do

24:4 בַּבֹּקֶר וַיִּשְׁכַּם וְיָהוָה דְּבָרֵי - כָּל אֵת מֹשֶׁה וַיִּכְתֹּב  
 u·ikthb mshe ath kl - dbri ieue u·ishkm b·bqr  
 and·he-is-writing Moses » all-of words-of Yahweh and·he-is-<sup>r</sup>ising-early in·<sup>the</sup>·morning

<sup>4</sup> And Moses wrote all the words of the LORD, and rose up early in the morning, and builded an altar under the hill, and twelve pillars, according to the twelve tribes of Israel.

שְׁבֻטֵי עֶשֶׂר לְשָׁנִים מִצְבֵּה עֹשֶׂרָה וּשְׁתֵּים הָהָר תַּחַת מִזְבֵּחַ וַיִּבֶן  
 u·ibn mzbch thchth e·er u·shthim oshre mtzbe l·shnim oshr sbti  
 and·he-is-building altar below the·mountain and·two ten-of monument for·two ten tribes-of

יִשְׂרָאֵל :  
 ishral :  
 Israel

24:5 עֹלֹת וַיַּעֲלוּ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי נֹעֲרֵי - אֵת וַיִּשְׁלַח  
 u·ishlch ath - nori bni ishral u·iolu olth  
 and·he-is-sending » lads-of sons-of Israel and·they-are-<sup>c</sup>bringing-up ascent-offerings

<sup>5</sup> And he sent young men of the children of Israel, which offered burnt offerings, and sacrificed peace offerings of oxen unto the LORD.

וַיִּזְבְּחוּ פָרִים לַיהוָה שְׁלָמִים זְבָחִים :  
 u·izbchu zbchim shlmm l·ieue phrim :  
 and·they-are-sacrificing sacrifices-of peace-offerings to·Yahweh young-bulls

24:6 וַחֲצִי בָּאֵנֹת וַחֲצִי וַיִּשָּׂם הַדָּם חֲצִי מֹשֶׁה וַיִּקַּח  
 u·iqch mshe chtzi e·dm u·ishm b·agnth u·chtzi  
 and·he-is-taking Moses half-of the·blood and·he-is-placing in·<sup>the</sup>·goblets and·half-of

<sup>6</sup> And Moses took half of the blood, and put [it] in basons; and half of the blood he sprinkled on the altar.

הַדָּם זָרַק עַל הַמִּזְבֵּחַ - עַל :  
 e·dm zrq ol - e·mzbch :  
 the·blood he-sprinkled on the·altar

24:7 וַיִּקַּח הָעָם בְּאָזְנֵי וַיִּקְרָא הַבְּרִית סֵפֶר וַיִּקַּח  
 u·iqch e·om b·azni u·iqra e·brith sphr  
 and·he-is-taking scroll-of the·covenant and·he-is-reading in·ears-of the·people

<sup>7</sup> And he took the book of the covenant, and read in the audience of the people: and they said, All that the LORD hath said will we do, and be obedient.

וַיֹּאמְרוּ וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע יְהוָה נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע :  
 u·iamru u·nshmo ieue noshe  
 and·they-are-saying all which he-<sup>m</sup>spoke Yahweh we-shall-do and·we-shall-listen

24:8 וַיֹּאמֶר הָעָם - עַל וַיִּזְרַק וְאֵת מֹשֶׁה וַיִּקַּח  
 u·iamr ol - e·om u·izrq mshe ath - e·dm  
 and·he-is-taking Moses » the·blood and·he-is-sprinkling on the·people and·he-is-saying

<sup>8</sup> And Moses took the blood, and sprinkled [it] on the people, and said, Behold the blood of the covenant, which the LORD hath made with you concerning all these words.

הַדָּם הַזֶּה הַדָּם הַזֶּה - כָּל עַל עִמָּכֶם יְהוָה כָּרַת אֲשֶׁר הַבְּרִית - דָּם הִנֵּה  
 ene dm - e·brith ashkr krth ieue om·km ol kl - e·dbrim  
 behold ! blood-of the·covenant which he-cuts Yahweh with·you<sup>(P)</sup> on all-of the·matters

הָאֵלֶּה :  
 e·ale :  
 the·these

24:9 וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן נָדָב וְאַבְיָהוּא וְשִׁבְעִים מִזְקְנֵי יִשְׂרָאֵל :  
 u·iol mshe u·aern ndb u·abieua u·shboim m·zqni ishral :  
 and·he-is-ascending Moses and·Aaron Nadab and·Abihu and·seventy from·old-ones-of Israel

<sup>9</sup> . Then went up Moses, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the

24:10 וַיִּרְאוּ אֶת יְשׂרָאֵל וַתַּחַת רַגְלָיו כְּמַעֲשֵׂה לְבַנֵּת  
 u·irau ath alei ishral u·thchth rgli·u k·moshe lbnth  
 and·they-are-seeing » Elohim-of Israel and·under feet-of·him as·handiwork-of tiling-of

הַסַּפִּיר וּכְעֵצִים וְהַשָּׁמַיִם לְטָהָר :  
 e·sphir u·k·otzm e·shnim l·ter :  
 the·sapphire and·as·very-of the·heavens for·purity

24:11 וְאֵל - אֶצִּילִי - בְנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא שָׁלַח יָדוֹ וַיַּחְזוּ  
 u·al - atzili bni ishral la shlch id·u u·ichzu  
 and·to selectmen-of sons-of Israel not he-put-forth hand-of·him and·they-are-perceiving

אֶת - הָאֱלֹהִים וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ : ס  
 ath - e·aleim u·iaklu u·ishthu : s  
 » the·Elohim and·they-are-eating and·they-are-drinking

24:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל - מֹשֶׁה עֲלֶה מִן - הַהָרָה אֵלַי וְהָיָה -  
 u·iamr ieue al - mshe ole al·i e·er·e u·eie -  
 and·he-is-saying Yahweh to Moses ascend-you ! to·me the·mountain·ward and·be<sup>bc</sup>-you !

שָׁם וְהִמְצִינָה וְהַתּוֹרָה וְהַאֲבָנִים לָחֵת - אֶת לָךְ וְאֶתְנֶנָּה אֲשֶׁר  
 shm u·athne l·k ath - lchth e·abn u·e·thure u·e·mtzue ash  
 there and·I-shall-give to·you » tablets-of the·stone and·the·law and·the·instruction which

לְהוֹרֹתָם כְּתַבְתִּי :  
 kthbthi l·eurth·m :  
 I-wrote to·to-<sup>d</sup>direct-of·them

24:13 וַיָּקָם מֹשֶׁה וַיַּעֲלֵה אֶת - יוֹשׁוּעַ מִשְׁרָתוֹ וַיַּעֲלֵה מֹשֶׁה אֶל -  
 u·iqm mshe u·ieusho mshrth·u u·iol mshe al -  
 and·he-is-rising Moses and·Joshua one-<sup>m</sup>ministering-of·him and·he-is-ascending Moses to

הַר הָאֱלֹהִים :  
 er e·aleim :  
 mountain-of the·Elohim

24:14 וְאֵל - הַזְּקֵנִים וַיֹּאמֶר שָׁבוּ לָנוּ - כִּזְהָ עַד אֲשֶׁר - נָשׁוּב  
 u·al - e·zqnim amr shbu - l·nu b·ze od ash - nshub  
 and·to the·old-ones he-said sit-you<sup>p</sup> ! for·us in·this until which we-are-returning

הַדְּבָרִים בְּעַל - מִי עִמָּכֶם וְחֹר אַהֲרֹן וְהִנֵּה אֲלֵיכֶם  
 ali·km u·ene aern u·chur om·km mi - bol dbrim  
 to·you<sup>p</sup> and·behold ! Aaron and·Hur with·you<sup>p</sup> anyone ? possessor-of matters

וַיָּשׁ אֲלֵהֶם :  
 igsh al·em :  
 he-shall-come-close to·them

24:15 וַיַּעֲלֵה מֹשֶׁה אֶת - הָהָרָה אֶל - הָהָרָה וַיִּכְסֶה אֶת -  
 u·iol mshe al - e·er u·iks e·onn ath -  
 and·he-is-ascending Moses to the·mountain and·he-is-<sup>m</sup>covering the·cloud »

הָהָרָה :  
 e·er :  
 the·mountain

24:16 וַיִּשְׁכֵּן וַיִּכְסֶהוּ סִינַי וַיִּכְסֶהוּ אֶת - הָהָרָה אֶל - הָהָרָה וַיִּכְסֶהוּ  
 u·ishkn kbud - ieue ol - er sini u·iks·eu  
 and·he-is-tabernacling glory-of Yahweh over mountain-of Sinai and·he-is-<sup>m</sup>covering·him

מִתּוֹךְ הַשְּׁבִיעִי בְּיוֹם מֹשֶׁה - אֵל וַיִּקְרָא יָמִים שֶׁשֶׁת הָעֶנָן  
 e·onn shshth imim u·iqra al - mshe b·ium e·shbioi m·thuk  
 the·cloud six-of days and·he-is-calling to Moses in·the·day the·seventh from·midst-of

הָעֶנָן :  
 e·onn :  
 the·cloud

24:17 וַיֵּרָא וַיִּבְרָא אֶת - הָהָרָה וַיִּבְרָא אֶת - הָהָרָה וַיִּבְרָא אֶת -  
 u·mrae kbud ieue k·ash aklth b·rash e·er l·oini  
 and·appearance-of glory-of Yahweh as·fire devouring in·summit-of the·mountain to·eyes-of

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :  
 bni ishral :  
 sons-of Israel

24:18 וַיִּבֹא מֹשֶׁה בְּתוֹךְ הָעֶנָן וַיַּעֲלֵה אֶת - הָהָרָה  
 u·iba mshe b·thuk e·onn u·iol al - e·er  
 and·he-is-entering Moses in·midst-of the·cloud and·he-is-ascending to the·mountain

elders of Israel:

<sup>10</sup> And they saw the God of Israel: and [there was] under his feet as it were a paved work of a sapphire stone, and as it were the body of heaven in [his] clearness.

<sup>11</sup> And upon the nobles of the children of Israel he laid not his hand: also they saw God, and did eat and drink.

<sup>12</sup> . And the LORD said unto Moses, Come up to me into the mount, and be there: and I will give thee tables of stone, and a law, and commandments which I have written; that thou mayest teach them.

<sup>13</sup> And Moses rose up, and his minister Joshua: and Moses went up into the mount of God.

<sup>14</sup> And he said unto the elders, Tarry ye here for us, until we come again unto you: and, behold, Aaron and Hur [are] with you: if any man have any matters to do, let him come unto them.

<sup>15</sup> And Moses went up into the mount, and a cloud covered the mount.

<sup>16</sup> And the glory of the LORD abode upon mount Sinai, and the cloud covered it six days: and the seventh day he called unto Moses out of the midst of the cloud.

<sup>17</sup> And the sight of the glory of the LORD [was] like devouring fire on the top of the mount in the eyes of the children of Israel.

<sup>18</sup> And Moses went into the midst of the cloud, and gat him up into the mount: and

Moses was in the mount  
forty days and forty nights.

וַיְהִי	מֹשֶׁה	בְּהָרַ	אַרְבָּעִים	יּוֹם	וְאַרְבָּעִים	לַיְלָה	פ :
u·iei	mshe	b·er	arboim	ium	u·arboim	lile	: p
and·he-is-becoming	Moses	in·the·mountain	forty	day	and·forty	night	